

תיקון והשגת ה' – רק בעשירייה

Correction and Attainment of The Creator - Only In The Ten

Исправление и постижение Творца - только в десятке

1. אמר רבי יוחנן, אומר הכתוב "ונקדשתי בתוך בני ישראל" כל דבר שבקדושה לא יהא פחות מעשרה. (בבלי. מסכת מגילה, דף כג/ב)

1. Вавилонский Талмуд, трактат Мегила, 23:2

Сказал рабби Йоханан, Писание говорит: "И Я освятит себя среди сынов Израиля". Всё, что в святости - не меньше десяти.

2. רבי חלפתא בן דוסא איש כפר חנניא אומר, עשרה שיושבין ועוסקין בתורה, שכינה שרויה ביניהם, שנאמר, "אלוקים ניצב בעד-אל". (משנה. מסכת אבות פרק ג, משנה ו')

2. Мишна, трактат Авот, 3:6

Раби Халафта бен Доса из Кфар-Хананьи говорил: «Среди десяти человек, которые сидят и изучают Тору, пребывает Шхина, как сказано: «Присутствует Всесильный среди высшего сообщества»

3. חכמי המשנה אמרו במשנתם "עשרה שיושבין ועוסקין בתורה שכינה שרויה ביניהם", כי "זה כל האדם", כמ"ש "כי אני ה' שוכן בתוך בני ישראל, ע"י עסק התורה והמצות בעשרה דווקא", וכמו שנאמר, בקרבך קדוש ואין דבר שבקדושה בפחות מעשרה. (ספר התניא. אגרת הקודש, פרק כג)

3. Книга Тания, Игерэт Кодэш, часть 23

Мудрецы Мишны сказали в своём учении (Авот 3): "Среди десяти человек, которые сидят и изучают Тору, пребывает Шхина", потому что "в этом весь человек", как сказано "Ибо Я Творец, который пребывает среди сыновей Исраэля посредством занятий Торой и заповедями именно в десяти (людях)". И как сказано, среди вас - святость, и нет ничего в святости менее десяти.

4. אין ישראל נגאלים, לא מתוך הצער, ולא מתוך השעבוד, ולא מתוך הטלטול, ולא מתוך הטירוף, ולא מתוך הדוחק, ולא מתוך שאין להם מזונות. אלא מתוך עשרה בני אדם שהן יושבים זה אצל זה, ויהיה כל אחד מהם קורא ושונה עם חברו, וקולם נשמע. (תנא דבי אליהו זוטא. פרק י"ד)

4. Тана де-бей Элияу зута, часть 14

Исраэль не достигнет своего освобождения – ни через страдания, ни через угнетения, ни через мытарства, ни через ужасы, ни через давление, ни через голод – а только посредством десяти людей, сидящих рядом, когда каждый из них читает и учится со своим товарищем, и голос их слышен.

5. אמרו חז"ל "בכל עשרה השכינה שורה". ידוע שמלכות נקראת "עשירי". גם ידוע שהכלי המקבלת נקראת גם כן בשם ספירת "המלכות", שהיא ספירה עשירית, המקבלת השפע עליון. והיא נקראת "רצון לקבל", וכל הנבראים נמשכים רק ממנה. ומשום זה אין עדה פחות מעשרה, משום שכל ענפים הגשמיים נמשכים משורשים העליונים. ומשום זה לפי הכלל "אין אור שלא יהיה בו עשר

ספירות", לכן לא נקרא בגשמיות "עדה", שיהא ניכר לדבר חשוב, אם אין שם עשרה אנשים, לדוגמת למדרגות עליונות. (רב"ש - א'. מאמר 28 "אין עדה פחות מעשרה" 1986)

5. Rabash. art. 28 (1986) A Congregation Is No Less than Ten

Our sages said (*Sanhedrin*, 39), "In every ten there is *Shechina*." It is known that *Malchut* is called "tenth." It is also known that the receiving *Kli* is also called "the *Sefira Malchut*," who is the tenth *Sefira*, receiving the upper abundance. She is called "will to receive," and all the creatures extend only from her. For this reason, a congregation is no less than ten, since all the corporeal branches extend from the upper roots. Therefore, according to the rule, "There is no light that does not have ten *Sefirot*," in corporeality, something is not considered a congregation that can be regarded as important unless there are ten men there, such as the upper degrees.

5. Рабаш. Статья 28 (1986) "Нет общины меньше десяти"

Говорили мудрецы: "В каждой десяти Шхина пребывает". Известно, что малхут называется "десятая". Также известно, что получающее кли называется именем сферы малхут, которая является десятой сфирой, получающей высшее изобилие. Она называется также "желание получать", и все творения происходят только от неё. Вот поэтому нет общины меньше десяти, так как все материальные ветви исходят из высших корней, согласно правилу "Нет света, в котором бы не было десяти сфирот" – поэтому и в материальном мире подобно высшим ступеням не называется "община" и не считается важным, если нет там десятиерых.

5. Rabash. art. 28 (1986). "No hay congregación menor de diez"

Dijeron los sabios "en cada decena se deposita la Shejiná". Es sabido que Maljut se llama "décimo". También se sabe que el Kli que recibe, se llama también con el nombre de la Sefirá de Maljut, que es la décima Sefirá, la cual recibe la abundancia superior, y se llama "deseo de recibir", y todos los creados se desprenden solo de ella. Por eso no hay grupo menor de diez, ya que todas las ramas corporales se desprenden de las raíces superiores y por eso, según la norma "no hay Luz que no haya en ella diez Sefirot", por eso, en lo corporal no se denomina "grupo" que se pueda reconocer para algo importante a no ser que haya diez personas, a semejanza de los niveles superiores.

6. "קהלה קדישא". הכוונה על כמה פרטים, שנתאספו ונתחברו להיות חטיבה אחת. ואח"כ ממנין ראש הקהל, וכדומה. וזה נקרא "מנין" או "עדה". שכל הפחות צריך להיות עשרה אנשים, אז יכולים לומר "קדושה" בתפלה. ועל זה אמרו בזר הקדוש "כל בי עשרה, שכינתא שריא". שפירושו הוא, שבמקום שיש עשרה אנשים, כבר יש מקום להשראת השכינה. (רב"ש - א'. מאמר 5 "מה נתן לנו הכלל של ואהבת לרעך" 1984)

6. Rabash. art. 5 (1984) What Does the Rule "Love Thy Friend as Thyself" Give Us

When we refer to an audience as "a sacred audience," we are referring to a number of individuals who have gathered and formed a unit. Afterwards, a head is appointed to the audience, etc., and this is called a *Minian* [ten/quorum] or a "congregation." At least ten people must be present, and then it is possible to say *Kedusha* (a specific part of a Jewish prayer) at the service. *The Zohar* says about it: "Wherever there are ten, the *Shechina* [Divinity] dwells." This means that in a place where there are ten men, there is a place for the dwelling of the *Shechina*.

6. Рабаш. Статья 5 (1984) "Что дает нам правило "Возлюби ближнего своего как самого себя"

«Святое сообщество». Имеется ввиду несколько людей, которые собрались и объединились вместе, чтобы стать единым целым. А затем от миньяна - глава собрания и т. д. Это называется «миньян» или «группа». По крайней мере, должно быть десять человек, тогда они могут сказать «святость» в молитве. И об этом сказано в Зоаре: "В каждой десяти Шхина пребывает". Что означает там, где есть

десять человек, уже есть место для пребывания Шхины.

7. כתוב "ועשו לי מקדש ושכנתי בתוכם". הכוונה על הנקודה שבלב, שצריך להיות מקום מקדש, שאור ה' ישכון בתוכה, כמו שכתוב "ושכנתי בתוכם". לכן על האדם להשתדל לבנות בנין הקדושה שלו. והבנין צריך להיות מוכשר, בכדי שיכנס בו השפע עליון, שנקרא שפע המושפע מהמשפיע המקבל. אבל לפי הכלל, צריך להיות השתוות הצורה בין המשפיע המקבל כידוע, שגם המקבל צריך להיות בכוונה דעל מנת להשפיע, כדוגמת המשפיע. וזה נקרא בחינת עשיה, כמו שכתוב "ועשו לי מקדש", שהעשיה חלה על הכלי ולא על האור. כי האור שייך להבורא ורק המעשה שייך להנבראים. (רב"ש - ג'. מאמר 940. "נקודה שבלב")

7. Rabash. art. 940. The Point in the Heart

It is written, "And let them make Me a Temple and I will dwell within them." This pertains to the point in the heart, which should be a Temple where the light of the Creator dwells, as it is written, "And I will dwell within them." Hence, one should try to build his structure of Kedusha [holiness], and the structure should be able to contain the upper abundance called "abundance poured from the Giver to the receiver." However, according to the rule, there must be equivalence of form between the Giver and the receiver so the receiver, too, must have the aim to bestow like the Giver.

This is called "action," as it is written, "Let them make Me a Temple," where the acting applies to the Kli[vessel] and not the light, since the light pertains to the Creator and only the action pertains to the creatures.

7. Рабаш. Статья 940 "Точка в сердце"

Написано: "И сделайте Мне Храм и буду обитать среди вас". Речь идет о точке в сердце, которая должна стать местом святости, чтобы свет Творца смог войти в него, как сказано: "и буду обитать среди вас". Поэтому человек должен постараться построить своё здание святости. И это место должно быть готовым для того, чтобы в него вошёл Высший свет, называемый светом, исходящим от Творца (Дающего) к творениям (получающим). Но согласно правилу необходимо совпадение по свойствам между дающим и получающим, ведь как известно, получающий должен иметь намерение ради отдачи, по примеру дающего. И это означает действие, как написано: "и сделайте Мне Храм", ведь действие распространяется на сосуд, а не на свет, поскольку свет относится к Творцу, и только действие относится к творениям.

8. אדם מִיִּשְׂרָאֵל, שהוא רוצה לזכות לאור חיים באמת, צריך הוא שיסכים להיות שותל עצמו בכנסת ישראל, בכל לבו, בכל חושיו וכוחותיו הגשמיים והרוחניים. (הראי"ה קוק. אורות, פרק ג', סעיף ו')

8. Рав Кук. Орот, 3:6

Человек из Исраэля, желающий действительно удостоиться света жизни, должен согласиться посеять себя в собрание Исраэля всем сердцем, всеми чувствами и силами, материальными и духовными.

9. וזה ידוע שבכל עשרה השכינה שורה, והוא קומה שלימה, ובקומה שלימה יש ראש וידים ורגלים ועקבים כידוע. נמצא שבהיות כל אדם נחשב את עצמו ל- "אין" בהחברה, אזי נחשב לעצמו שהוא עקב בבחינת החברה והם בבחינת הראש והגוף והאברים העליונים, ובהיות כל אחד חושב את עצמו לכך, אזי המה פועלים שיפתח להם שערי שפע וכל טוב שבעולם. והעיקר הוא אותו הצדיק, היכול יותר לתפוס בחינה שהיא יותר "אין" מכולם, על ידו הולך כל השפע. (מאור ושמש. פרשת עקב)

9. Маор ве-Шемеш (Свет и солнце). Глава Экев

Известно, что в десяти людях Шхина пребывает полностью, и это полная величина, т.е. есть голова и руки, и ноги, и пятки, как известно. А когда каждый в группе относится к себе, как к нулю и пятке, а к

ним, как к голове, телу и высшим органам, когда каждый так относится к себе, они действуют так, чтобы Он открыл им врата высшего наполнения и блага в мире. И главное привлекается человеком, который в большей степени считается нулем и пятой.

10. אם מתאספים כמה יחידים שיש להם הכח הקטן הזה, שכדאי לצאת מאהבה עצמית, אלא שאין להם כל הכח והחשיבות לדבר השפעה, שיוכלו להיות עצמאים בלי עזרה מבחוץ, וכל אלה היחידים מתבטלים כל אחד להשני. כולם יש לכל הפחות בכח, את ענין של אהבת הבורא, אבל בפועל, לא יכולים לקיים את זה, אז על ידי זה שכל אחד נכנס בחברה ומתבטל את עצמו להחברה אז נעשה גוף אחד, שהגוף הזה מורכב, למשל מעשרה אנשים, הרי יש להגוף הזה כח, פי עשרה מכפי שהוא היה יחיד. אבל בתנאי כשהם מתאספים, כל אחד יחשוב, שהוא בא עכשיו להמטיר לבטל את אהבה עצמית, היינו שלא יחשוב עתה איך למלאות את הרצון לקבל שלו, אלא יחשוב עכשיו עד כמה שאפשר רק על אהבת הזולת, רק על ידי זה הוא יכול לקבל רצון וצורך, שצריכים, לקבל תכונה חדשה שנקרא רצון להשפיע. ומאהבת חברים הוא יכול להגיע לאהבת הבורא, היינו שרוצה להשפיע להבורא נחת רוח. (רב"ש - א'. מאמר 6 "אהבת חברים - ב" 1984)

10. Rabash. article 6 (1984) "Love of Friends - 2"

Several individuals must come together with the desire to abandon self-love, but without the sufficient force and appreciation for bestowal to become independent, without help from the outside. Now, if these individuals annul before one another, since each of them has at least potential love of the Creator, though they cannot actually keep it, then by each joining the society and annulling oneself before it, they become one body. For example, if there are ten people in that body, it has ten times more power than a single person does. However, there is a condition: When they gather, each of them should think that he has now come for the purpose of annulling self-love. It means that he will not consider how to satisfy his will to receive now, but will think as much as possible only of the love of others. This is the only way to acquire the desire and the need to acquire a new quality, called "the will to bestow." And from love of friends one can reach love of the Creator, meaning wanting to give contentment to the Creator.

10. Рабаш. Статья 6 (1984) "Любовь к товарищам - 2"

Если собираются вместе несколько человек, у каждого из которых есть маленькая сила, [убеждающая их] что стоит выйти из любви к себе, однако у них нет всей силы и важности отдачи, чтобы они могли быть самостоятельными без помощи извне, и каждый из них отменяет себя перед другим. У них у всех, по крайней мере в потенциале, есть любовь к Творцу, однако на практике они не могут её реализовать - тогда, благодаря тому, что каждый из них входит в группу и отменяет себя перед группой, тогда возникает единый организм, состоящий из 10 человек, и у этого организма уже есть сила в десять раз больше, чем была у каждого из них в отдельности.

Однако это верно при условии, что, когда они собираются, каждый должен думать, что он пришёл сейчас с целью отменить любовь к себе - не о том, как наполнить своё желание получать, а думать только о любви к ближнему, ибо только благодаря этому он может получить желание отдавать. А от любви к товарищам он может прийти к любви к Творцу, то есть когда он захочет доставить Ему наслаждение.

11. העיקר של אסיפה, שיהיו כולם באחדות אחד, ויהיו מבקשים הכל רק תכלית אחד - למצוא את השי"ת. שבכל עשרה השכינה שורה, ובודאי אם יש יותר מעשרה בודאי יש יותר גילוי שכינה. וכל אחד ואחד יקבץ עצמו לחבירו ויהיה נכנס אליו לשמוע ממנו איזה דבר לעבודת ה' והאיך למצוא את ה', ויהיה נתבטל אצלו וכן חבירו אליו, וכן כולם יהיו כך, וממילא כשאסיפה הוא על זה הכוונה, אזי ממילא יותר מה שהעגל רוצה לינק הפרה רוצה להניק, ממילא השי"ת מקרב עצמו אליהם ונמצא עמהם, ורחמים גדולים וחסדים טובים ומגולים נמשך על כנסת ישראל. (מאור ושמש, פרשת ויחי)

11. Маор ве-Шемеш (Свет и солнце). Глава Ваехи

Главное в собрании - чтобы все были в единстве и просили вместе одного – найти Творца, потому что в любых десяти присутствует Шхина. И, конечно же, если есть больше 10, то есть большее раскрытие Шхины. И пусть каждый объединится с товарищем и придёт к нему, чтобы услышать от него что-нибудь по поводу работы Творца, и как найти Творца, и аннулирует себя перед товарищем, а товарищ себя перед ним, и все сделают так же. И, так или иначе, когда собрание проводится с этим намерением, как бы то ни было, ещё больше, чем теленок хочет есть, корова хочет его накормить. В любом случае Творец приближает Себя к ним, и пребывает с ними, и великое милосердие и благая милость, явная для всех, нисходит на собрание Исраэля.

12. ידוע כי עיקר צריכין להתפלל על גלות השכינה, הנקראת מלכות, שהיא ספירה עשירית שבעשר ספירות, שענינה היא האמונה בהשגחתו יתברך, שהוא מנהיג את העולם בבחינת טוב ומטיב. ואי אפשר לראות את הטוב של הקדוש ברוך הוא, מטרם שאדם מטהר את רצונו מלהיות מקבל לעצמו, כי על בחינת רצון לקבל שורה הצמצום, שהיא הסתרה על השגחתו יתברך. וזה ענין מה שאמרו חז"ל, "אתם קרויין אדם ואין אומות העולם", משום שכל כוונתם היא אך לקבל לעצמו. וזה פירוש "בשעה שהקדוש ברוך הוא נכנס לבית הכנסת ואין מוצא שם עשרה", היינו שיהיה שם מי שיתפלל עבור בחינת "עשרה", שהיא השכינה הקדושה, שתעלה מגלותה, שעל ידי שעוסקים עם הרצון להשפיע, אז מרימים את שכינתא מעפרא. אבל כשכל אחד דואג לצרכיו הפרטיים, אזי הקדוש ברוך הוא כועס. ומביא ראייה מהפסוק, שנאמר "מדוע באתי ואין איש", שידאג על צרכים השייכים לבחינת "איש", ורק דואג למלא את הצרכים השייכים לבהמה. אלא האדם צריך תמיד לתת דין וחשבון לעצמו עבור מי הוא מבלה את זמנו, ובשביל מי הוא מייגע את עצמו, כי אין לו לדאוג אלא לצורך הכלל. (רב"ש - ג'. מאמר 251. "ענין המינין")

12. Rabash. Article 251. Concerning the *Minyan* [Ten in the synagogue]

It is known that we should pray mainly about the exile of the Shechina [Divinity], called Malchut, who is the tenth Sefira in the ten Sefirot, and whose essence is faith in His guidance, that He leads the world in the manner of good and doing good.

It is impossible to see the goodness of the Creator before a person purifies his desire from receiving for himself, since there is the Tzimtzum [restriction] on the will to receive, which is concealment on His guidance. This is the meaning of what our sages said, "You are called 'man,' and not the nations of the world," since the sole aim is to receive for themselves. This is the meaning of "When the Creator comes to the synagogue and does not find ten men there," meaning that there will be someone there who will pray for the quality of "ten," which is the Shechina, so she will rise from her exile, for by engaging with the desire to bestow, one raises the Shechina from the dust. But when each one cares for his personal needs, the Creator is angry.

He brings evidence from the verse that said, "Why have I come and there is no man" to care for the needs that pertain to the quality of "man," and cares only to satisfy the needs that pertain to the quality of a beast? Rather, one should always answer to himself for whom he spends his time, and for whom he exerts, for he should be concerned only with the needs of the collective.

12. Рабаш. Статья 251 "По поводу миньяна" (Миньян - десять человек, собирающихся для молитвы) Известно, что главное, о чем следует молиться – это об изгнании Шхины, которая называется малхут и является десятой из десяти сфирот, и означает веру в управление Творца – что Он управляет миром свойством «Добрый, Творящий Добро».

Но невозможно увидеть доброту Творца, до того как человек исправит свое желание с получения ради себя, ибо на свойстве желая получить пребывает сокращение, являющееся скрытием управления Творца.

И потому сказали наши мудрецы: «Вы называетесь человеком, а не народы мира», – ибо всё намерение их – только в получении ради себя.

И это смысл слов: «Когда Творец приходит в дом собрания и не находит там десять», – т.е. чтобы там был кто-то, кто молится за свойство «десять», т.е. за Шхину, чтобы она поднялась из своего изгнания, ибо занимаясь желанием отдавать, мы поднимаем Шхину из праха. Однако когда каждый беспокоится о своих личных нуждах, «Творец гневается».

И он [т.е. рабби Йоханан] приводит доказательство из стиха, в котором сказано: «Почему приходил Я – и нет ни одного человека?» , – кто беспокоился бы о потребностях, относящихся к свойству «человек», а [каждый] волнуется только о наполнении потребностей, относящихся к животному. Вместо этого человек должен постоянно давать себе отчет, для кого он тратит свое время, и ради кого он утруждает себя – ведь он не должен беспокоиться ни о чем, кроме как об общей потребности.

13. אין לאדם לבקש מה' שיקרב אותו אליו, כי זו חוצפה מצד האדם, כי במה הוא יותר חשוב מאחרים. מה שאין כן כשהוא מתפלל על הכלל, שהיא המלכות, הנקראת כנסת ישראל, הכלל של הנשמות, ששכינתא בעפרא, ואז מתפלל שהיא תעלה, היינו שה' יאיר בה את חשכתה, ממילא כל ישראל יעלו בדרגה, וגם האדם המבקש, שהוא גם כן בתוך הכלל. (רב"ש - ג'. מאמר 106 "חורבן דקדושה")

13. Rabash. Article 106 The Ruin of Kedusha [Holiness]

One must not ask the Creator to bring him closer to Him, as it is insolence on the part of man, for in what is he more important than others? However, when he prays for the collective—which is Malchut, called “assembly of Israel,” the sum of the souls—that the Shechina [Divinity] is in the dust, and he prays that she will rise, meaning that the Creator will light up her darkness, then all of Israel will rise in degree, too, including the beseeching person, who is included in the collective.

13. Рабаш. Статья 106 “Разрушение святости”

Человек не должен просить у Творца, чтобы Он приблизил его к Себе, ибо это наглость со стороны человека – ведь чем он важнее других? Тогда как, когда он молится за всё общество, представляющее собой малхут, называемую Кнесет Исраэль, общность всех душ, о том, что Шхина во прахе, и он молится о том, чтобы она восстала, т.е. чтобы Творец осветил ей ее тьму, весь Исраэль автоматически поднимется по своему уровню, и также и просящий [поднимется,] ибо он тоже внутри общества.

14. בית התפלה נקרא בית הכנסת על ששם מתכנסים כל הנפשות על ידי התפלה שמתפללין שם. כי התפלה הוא בחינת נפש. ועל כן עיקר התפלה בבית הכנסת ובציבור. כי עיקר עליית הנפש ושלמותה, הוא כשנכללים כל הנפשות ונעשים אחד, כי אז עולים אל הקדושה, כי הקדושה הוא אחד. וע"כ התפילה, שהוא בחינת הנפש, עיקרה תלוי כשמתאחדים הנפשות. וע"כ צריך לקבל עליו, קודם התפילה, מצוות עשה "ואהבת לרעך כמוך", שאי אפשר לדבר דיבורי התפילה, כי אם ע"י השלום, שנתחבר עם כל נפשות ישראל. וע"כ עיקר התפילה, בציבור ולא ביחיד, שלא יהיה כל אחד חלוק בפני עצמו, שזה היפך הקדושה. רק צריכים לחבר יחד העדה הקדושה ונעשים בחינת אחד. וזה תפילה בציבור, ובבית הכנסת דווקא, ששם מתכנסים ומתאחדים הנפשות, וזה הוא שלמות התפילה. (ליקוטי הלכות. הלכות בית הכנסת, א')

14. Сборник законов. Законы дома собрания, Закон 1

Молитвенный дом называется домом собрания, где собираются все души благодаря молитве, когда молятся там. Потому что молитва - это свойство души (нефеш). И поэтому основная молитва - в доме собраний и в обществе. Главное в возвышении души и ее совершенстве – это когда все души включаются друг в друга и становятся одним целым, потому что тогда они поднимаются в святость. Ведь святость едина, и поэтому молитва, т.е. свойство души, главным образом зависит от объединения душ. (пропуск)... Поэтому главная молитва – в обществе, а не в одиночестве, чтобы не был каждый сам по себе, что противоположно святости. Только необходимо соединить вместе святое общество, и станут одним целым, (пропуск)... и тогда это совершенная молитва. (пропуск)...

15. כתוב, מדוע באתי ואין איש. כמה אהובים ישראל לפני הקב"ה, שבכל מקום שהם שורים הקב"ה נמצא ביניהם, משום שאינו מסיר מהם האהבה שלו. כמ"ש, ועשו לי מקדש ושכנתי בתוכם. ועשו לי מקדש, סתם מקדש, כי כל בית כנסת שבעולם נקרא מקדש. ושכנתי בתוכם, כי השכינה מקדימה לבית הכנסת.

אשרי האדם, הנמצא מהעשרה הראשונים בבית הכנסת, משום שבהם נשלמה העדה, שאינה פחות מעשרה. והם מתקדשים תחילה בשכינה. וצריכים שיהיו נמצאים עשרה בבית הכנסת בבת אחת, ולא יבואו קצתם קצתם, כדי שלא תתעכב שלמות האיברים. כי כל העשרה הם כאיברים של גוף אחד, שבהם שורה השכינה. כי האדם, בפעם אחת עשה אותו הקב"ה, והתקין לו כל האיברים ביחד.

כיוון שנשלמו כל איבריו של האדם בזמן ההוא, נתקן כל איבר בפני עצמו כראוי. כעין זה, כיוון שהשכינה הקדימה לבית הכנסת, צריכים שיימצאו שם עשרה ביחד, ואז נשלם, כי אין עדה פחות מעשרה, שהם כנגד ע"ס המלכות. וכל עוד שאין שם עשרה ביחד, אף אחד מהם אינו נשלם. ואח"כ מיתקן תיקון כל העדה, כמ"ש, ברוב עם הדרת מלך. וע"כ העם, הבא אחר העשרה הראשונים, כולם תיקון הגוף הוא, כלומר תיקון העדה. כי ריבוי העם מגדיל כבוד המלך.

וכשהשכינה מקדימה ובאה, ובני אדם עוד לא באו עשרה ביחד כראוי, הקב"ה קורא, מדוע באתי ואין איש. ואין איש, שהאיברים לא נתקנו, ולא נשלם הגוף, הנקרא עדה. כי כשהגוף לא נשלם, אין איש, שגם האיברים הפרטיים שכבר באו, אינם נשלמים. בשעה שהגוף נשלם למטה, שיש עשרה ביחד, באה קדושה עליונה ונכנסת בגוף ההוא, ונעשה התחתון כעין ע"ס של מעלה ממש. אז כולם צריכים, שלא יפתחו פיהם לדבר בדברי העולם, משום שישראל נמצאים עתה בשלמות העליון, ומתקדשים בקדושה העליונה. (זוהר לעם. נשוא, "מדוע באתי ואין איש", 105-108)

15. Zohar. Nasso. Why Have I Come and There is No Man 105-108

It is written, why have I come and there is no man? How loved are Israel before the Creator, wherever they are, the Creator is with them because He has not removed His love from them, as it is written, "And let them make Me a Temple, that I may dwell among them", since the Shechinah comes to the synagogue early.

Happy is the man who is among the first ten at the synagogue because by them is the congregation completed, which it is not less than ten. They are the ones who are sanctified by the Shechinah first. But there must be ten in the synagogue at the same time, and not come bit by bit, so that the completion of the organs is not detained, for all ten are as organs of a single body in which Divinity dwells, for the Creator has made man at once and established for him all the organs at the same time.

Once all of the man's organs were completed at that time, each organ was properly established in itself. Likewise, since Divinity came to the synagogue first, there must be ten there together, and then it is completed because there is no congregation of less than ten, who correspond to *Malchut's* ten *Sefirot*. As long as there are no ten together there, none of them is completed. Afterwards, the whole congregation is corrected, as it is written, "The king is glorified in the multitude of the people." Hence, the people, who come after the first ten are all the correction of the body, the correction of the congregation, since the multiplication of the people increases the glory of the king.

When the Shechinah comes early, before the people came together in ten as is proper, the Creator calls out, why have I come and there is no man and there is no man whose organs have been corrected, and his body completed, which is called an assembly. When the body is incomplete there is no man, namely, the private organs that have already come are incomplete.

When the body is complete below, when there are ten, the upper divinity comes and enters that body and the lower becomes exactly like the ten sefirot above. Then everyone must be careful not

to speak about things of this world, since Israel is now in the state of the upper perfection and is sanctified by the upper kedusha.

15. Зоар для всех. Глава Насо, «Почему, когда пришел Я, не было никого?», 105-108

Сказано: «Почему, когда пришел Я, не было никого?» «Почему, когда пришел Я» – насколько же любимы Исраэль Творцом, и в любом месте, где они находятся, Творец пребывает среди них, потому что Он никогда не оставляет их в Своей любви. Как сказано: «Пусть возведут Мне Храм, и Я буду пребывать среди них» . «Пусть возведут Мне Храм» – просто Храм, потому что любой дом собраний в мире называется Храмом. «И Я буду пребывать среди них» – потому что Шхина уже находится в доме собраний.

Счастлив человек, оказавшийся среди десяти первых в доме собрания, потому что благодаря им становится полным собрание, включающее не менее десяти человек. И они благословляются вначале Шхиной. И требуется пребывание десяти человек в доме собраний одновременно, а не части из них, с тем, чтобы сразу же было полное наличие всех членов. Ибо все десять вместе – они словно члены одного тела, в которых пребывает Шхина. Ведь Творец создал человека сразу, сотворив в нем все органы вместе.

После того как восполнились все органы человека, в это время каждый орган устанавливается сам по себе, в надлежащем виде. Подобно этому после того, как Шхина уже находится в доме собраний, нужно, чтобы там находилось десять человек вместе, и тогда все необходимое восполняется, потому что нет собрания, включающего менее десяти человек, соответствующих десяти сфирот Малхут. И всё то время, пока нет там десяти человек вместе, никто из них не восполняется.

Затем производится исправление всего собрания, как сказано: «Во множестве народа – величие Царя», и поэтому народ, приходящий после десяти первых, все они относятся к исправлению тела, т.е. исправлению собрания. Потому что многочисленность народа умножает величие Царя.

И когда Шхина уже пришла туда, а люди еще не собрались вдесятером вместе, как положено, Творец восклицает: «Почему, когда пришел Я, не было никого?» «Не было никого» – т.е. органы не получили исправления, и не восполнилось тело, называемое собранием. И когда тело не восполняется, то нет никого – т.е. даже отдельные члены, которые уже пришли, не получают восполнения.

В час, когда тело восполняется внизу, т.е. есть уже десять вместе, является высшая святость и входит в это тело, и становится нижний в точности подобным десяти сфирот наверху. И тогда требуется, чтобы никто из них не начал вести обыденные мирские разговоры, потому что Исраэль пребывают сейчас в высшем совершенстве и благословляются высшей святостью.